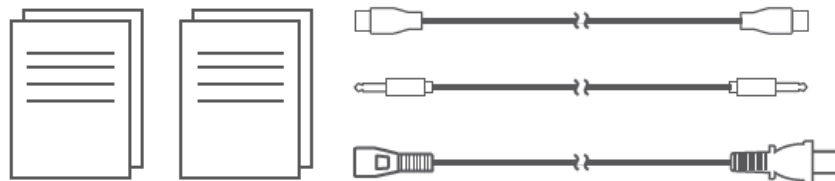
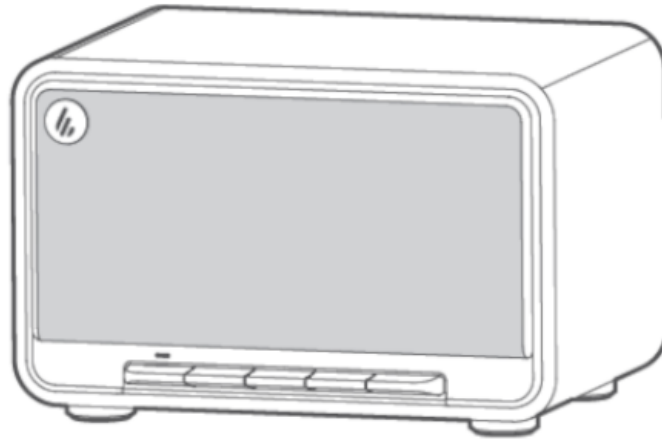


# Инструкции за употреба Настолна тонколона D32

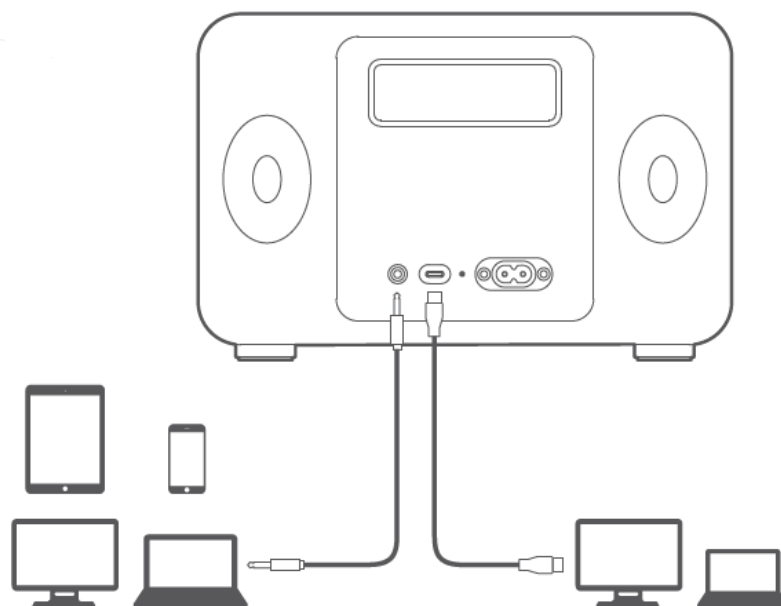
EDIFIER

## Съдържание на кутията

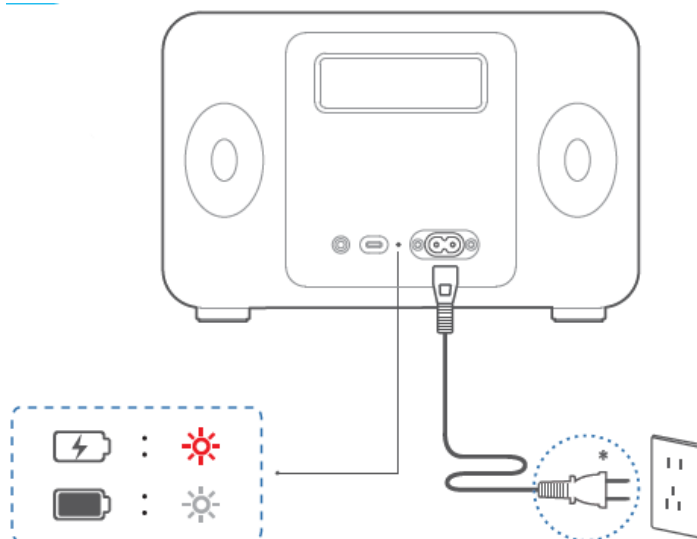


- Изображенията са само с илюстративна цел и може да се различават от действителния продукт.
- Доставеният в комплекта USB свързващ кабел е само за аудио стрийминг. Не го използвайте за зареждане на устройства.
- Поради необходимостта от техническо усъвършенстване и надграждане на системата, информацията и спецификациите, съдържащи се тук, може да се различават леко от действителния продукт. Ако се установи разлика, предимство има действителният продукт.

## Кабелно свързване



## Зареждане



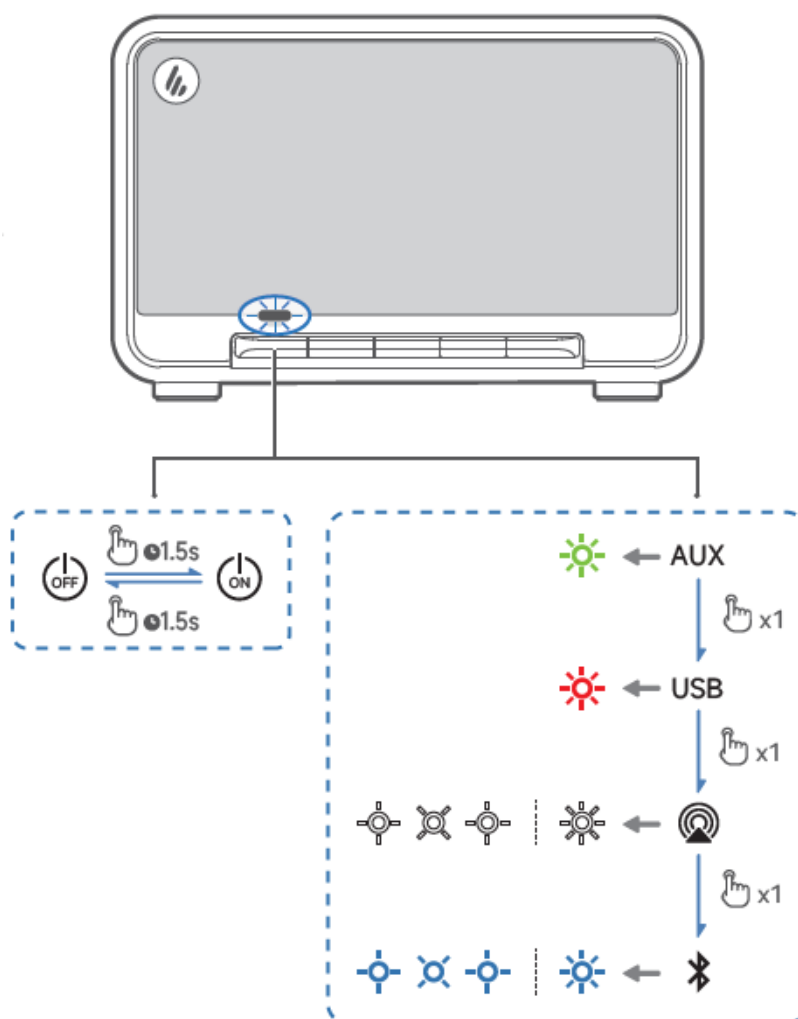
\* Вход за захранване: 100-240V~ 50/60Hz 0,5A

\* Този тип щепсел е предназначен само за илюстрация.

• Индикаторната светлина е постоянно червена при зареждане и се изключва, когато батерията е напълно заредена.

• Можете да възпроизвеждате музика на високоговорителя, докато се зарежда.

## Избор на източник



Когато се захранва от вградената батерия, високоговорителят се изключва автоматично, ако в продължение на 30 минути не се възпроизвежда звук или не се работи с него.

## Блутут връзка



• ПИН кодът за връзка е: „0000“, ако е необходимо.

• За да се насладите на пълните блутут функции на този продукт, моля, уверете се, че Вашето мобилноустройство поддържа профилите A2DP и AVRCP.

• Ако в рамките на 30 минути няма свързано устройство, високоговорителят ще премине в режим на скрит Bluetooth. В този режим, (1) новите устройства не могат да намерят високоговорителя, но (2) за устройство, което съществува в запис за сдвояване на този високоговорител, можете да изберете „EDIFIER D32“ от неговия списък с Bluetooth устройства, за да възстановите връзката. За да излезете от скрития режим на Bluetooth, натиснете бутона „ “.

• За да прекъснете връзката с текущото Bluetooth устройство, натиснете и задръжте бутона „ “ за 1,5 секунди.

**Този високоговорител поддържа едновременна връзка с две Bluetooth устройства.**

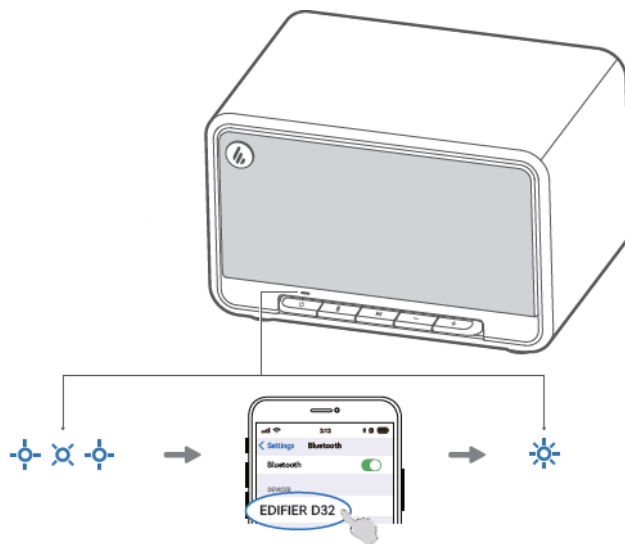
1. Свържете първото Bluetooth устройство към високоговорителя, както е илюстрирано.

2. Натиснете и задръжте бутона „ “ на високоговорителя за 1,5 секунди.

3. За да свържете с второто Bluetooth устройство, изберете „EDIFIER D32“ в списъка му с Bluetooth устройства.

4. За да свържете отново първото Bluetooth устройство, изберете „EDIFIER D32“ в списъка му с Bluetooth устройства.

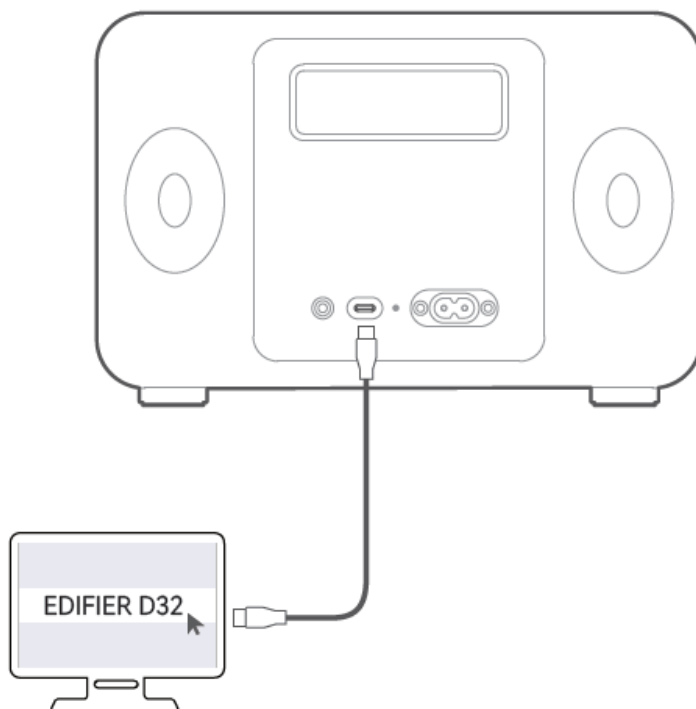
• Поставете на пауза или спрете възпроизвеждането на текущото Bluetooth устройство, преди



## USB свързване



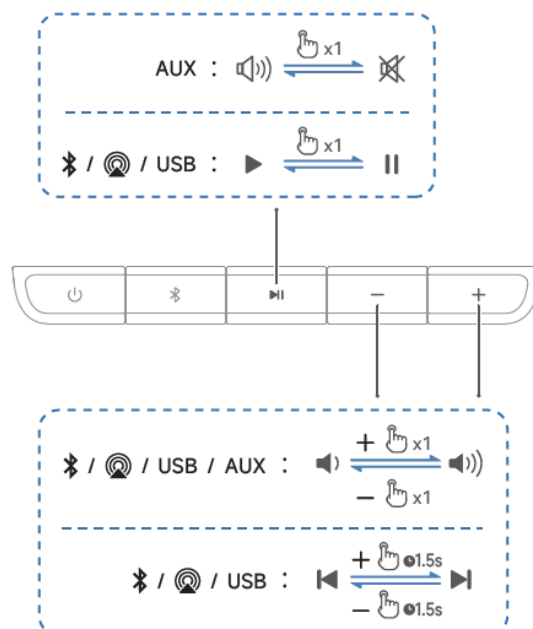
Следните операционни системи поддържат USB аудио сигнал: Windows 11, Windows 10, Windows 8 и Windows 7.



## Управление на възпроизвеждането



В режими AUX и USB синхронизирането на звука не се поддържа. За да регулирате силата на звука, регулирайте я поотделно на тонколоната и на устройството си.



## Apple Airplay



- Уверете се, че устройството е свързано с вашата Wi-Fi мрежа преди да свържете говорителя.
- Може също да ползвате приложението Apple Home или EDIFIER ConneX, за да завършите свързването.
- Поддържат се следните устройства: (1) Mac или PC с iTunes 12.8 или по-нова версия; (2) iPhone, iPad и iPod touch с iOS 11.4 или по-нова версия; (3) Apple TV 4K или Apple TV (4-то поколение) с tvOS 11.4 или по-нова версия; (4) Други устройства, които поддържат AirPlay.
- За да свържете към друга Wi-Fi мрежа, натиснете и задръжте бутона на говорителя за 1.5 секунди, и следвайте инструкциите, за да завършите свързването.

## EDIFIER ConneX app



С настоящото Edifier International Limited декларира, че радиосъоръжението е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес:

<https://www.edifier.com/int/eu-doc.html>

Декларацията може да бъде свалена и от страницата на модела в [www.mediatrade-bg.com](http://www.mediatrade-bg.com), раздел „Сертификати и документи“

#### Декларация за ЕС

Честотен Обхват (Bluetooth): 2.402GHz ~ 2.480GHz

Честотен Обхват (Wi-Fi): 2.400GHz ~ 2.4835GHz, 5.15GHz ~ 5.35GHz,

5.47GHz ~ 5.725GHz, 5.725GHz ~ 5.85GHz

RF Изходна Мощност: ≤20 dBm (EIRP) (с изключение на 5.725GHz~5.850GHz)

RF Изходна Мощност: ≤14 dBm (EIRP) (5.725GHz~5.850GHz)

За допълнителна информация и информация за други продукти посетете



@Edifierglobal



@Edifier\_Global



@Edifier\_Global

Декларация за съответствие и ръководство за употреба може да намерите на страницата на продукта на нашия сайт:

[www.mediatrade-bg.com](http://www.mediatrade-bg.com)



Правилно изхвърляне на този продукт. Маркировката показва че този продукт не трябва да се изхвърля с други домакински отпадъци в рамките на EU. За да избегнете възможно причиняване на вреда на околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте отговорно продукта, за да спомогнете повторната употреба на материалните ресурси. За да върнете използвания уред, моля използвайте системата за събиране и връщане на употребявани уреди или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Той може да вземе продукта за безопасно за околната среда рециклиране.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

Поради необходимостта от техническо подобрене и надграждане на системата, информацията, съдържаща се тук, може да бъде променяна периодично без предварително уведомление.

Продуктите на EDIFIER ще бъдат персонализирани за различни приложения. Снимките и илюстрациите, показани в това ръководство, може леко да се различават от действителния продукт.

Ако се установи някаква разлика, действителният продукт има предимство

#### ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Пазете документа за покупка за целия гаранционен срок, тъй като е необходим за всички гаранционни претенции.

По време на гаранционния срок дефектните артикули ще бъдат кредитирани, поправени или сменени за сметка на производителя. Работата, извършена по гаранцията не започва нов гаранционен срок, единствено удължава текущия с времето, необходимо за поправка или замяна. Производителят си запазва правото да анулира всички гаранционни претенции за повреди или дефекти поради неправилна употреба, злоупотреба или външно въздействие (падане, удар, проникване вода, прах, замърсяване или счупване). Износващи се части (напр. Акумулаторни батерии) са изключени от гаранцията. При получаване на рекламационни стоки, “Медиа Трейд“ ЕООД си запазва правото да избира между подмяна, ремонт или издаване на кредитно известие. Сумата на кредитното винаги ще се изчислява въз основа на покупната стойност на дефектните продукти.

Дефектни продукти се подават за рекламация при продавача или се изпращат

в **пълна комплектровка** с **копие** от платежния документ на адрес:

Гр. София, бул. Иван Гешов 2Е, Бизнес Център Сердика, сграда 3, офис 212.

Телефон за връзка: 02/920 30 75

## ЕС Декларация за съответствие

## 1. Номер на модел, търговска марка:

Търговска марка	Edifier
Име на модела	EDF100080

## 2. Име и адрес на производителя:

Име на производителя	Edifier International Limited
Адрес	P.O. Box 6264 General Post Office Hong Kong

3. Тази декларация за съответствие се издава под изключителната отговорност на производителя.

## 4. Предмет на декларацията:

Име на продукта	Име на модела	Търговско наименование
Настолни безжични тонколони	EDF100080	D32

5. Предметът на описаната по-горе декларация е в съответствие със съответната директива на хармонизирано законодателство на Съюза и друго хармонизирано законодателство на Съюза, когато е приложимо:

Директива 2014/53/ЕС за радиосъоръжения
Директива RoHS

6. Препратки към съответните хармонизирани стандарти или използваните общи спецификации или препратки към другите технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

Директива за радиосъоръженията	EN 62311:2008; EN 55032:2015+A11; EN 55035:2017+A11; EN 62368-1:2014+A11; EN 301489-1 V 2.2.3:2019; EN 301489-17 V 3.2.4:2020; EN 300328 V 2.2.2:2019; EN 301893 V 2.1.1:2017; EN 300440 V 2.1.1:2017; EN 18031-1:2024; EN 18031-2:2024
Директива RoHS	Ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване, 2011/65/ЕС Приложение II и Директива (ЕС) 2015/863 за нейното изменение, както и хармонизирания стандарт RoHS EN IEC 63000: 2018.

## 7. Данни за упълномощени представители в ЕУ:

Име: THEMIS AR Unterstützung UG Лице за контакт: Christopher Jones

Адрес: Beedstrasse 54, Дюселдорф, (40468), Германия Имейл: [legal@themisar.com](mailto:legal@themisar.com)

Подпис:

Име с печатни букви: Li Lanqiang

Длъжност: Управител на сертифициращ център

Място и дата на издаване: DongGuan 2025-7-8

## Слушалки: Вградена литиево-йонна батерия

Име	Модел	Търговска марка	Оценки и основни характеристики
Литиево-йонна батерия	INR18650-2S2P	CEL	7.4V, 5200mAh, 38.48Wh

### ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС

#### 1. Номер на модел, търговска марка:

Търговска марка	CEL
Тип батерия	Преносима батерия батерия
Име на модел	Няма

#### 2. Име и адрес на производителя

Име на производителя	Dongguan Golden CEL Battery Co., Ltd.
Адрес	No 11, Yinhu Industrial park, JiaoYiTang Management zone, Tangxia, DongGuan, GuangDong, Народна Република Китай

3. Тази декларация за съответствие се издава под изключителната отговорност на производителя.

#### 4. Предмет на декларацията:

Продукт	Всички батерии CEL за EDIFIER
Основни параметри	Моля, вижте подписаната спецификация за подробности.
Снимка	Моля, вижте подписаната спецификация за подробности.

5. С настоящото декларираме, че гореспоменатите продукти отговарят на разпоредбите на Регламент (ЕС) 2023/1542 за батериите. Маркировката CE, както е показана по-долу, може да се използва на отговорност на производителя след попълване на декларация за съответствие с изискванията на ЕС и спазване на всички съответни директиви и регламенти на ЕС.



Подпис:

Име с печатни букви:

Позиция:

Място и дата на издаване: 22/4-2024

Dongguan Golden CEL Battery Co., Ltd.

No. 11, Yinhu Industrial Park, Jiaoyitang Management Zone, Tangxia, Dongguan, Guangdong, P.R. China 0769-82195301.0769-87982226 www.celbattery.com

Превод: Медиа Трейд

Дата: 04.03.2026г.



## EU DECLARATION OF CONFORMITY

1. Model No., trademark:

Trademark	EDIFIER
Model Name	EDF100080

2. Name and address of the manufacturer:

Name of the manufacturer	Edifier International Limited
Address	P.O. Box 6264 General Post Office, Hong Kong

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Object of the declaration:

Product Name	Model Name	Sales Name
Tabletop Wireless Speaker	EDF100080	D32

5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation directive and Other Union harmonisation legislation where applicable:

Radio Equipment Directive 2014/53/EU
RoHS Directive

6. References to the relevant harmonised standards or the common specifications used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Radio Equipment Directive	EN 62311:2008; EN 55032:2015+A11; EN 55035:2017+A11; EN 62368-1:2014+A11; EN 301489-1 V 2.2.3:2019; EN 301489-17 V 3.2.4:2020; EN 300328 V 2.2.2:2019; EN 301893 V 2.1.1:2017; EN 300440 V 2.1.1:2017; EN 18031-1:2024; EN 18031-2:2024
RoHS Directive	Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment, 2011/65/EU Annex II and its amendment Directive (EU) 2015/863 as well as RoHS harmonized standard EN IEC 63000: 2018.

7. EU Authorized Representatives Details:

**Name:** THEMIS AR Unterstützung UG    **Contact Person:** Christopher Jones  
**Address:** Beedstrasse 54, In Dusseldorf, (40468),Deutschland    **E-mail:** legal@themisar.com

Signature: 

Printed name: Li Lanqiang

Position: Certification Center manager

Place and date of issue: Dongguan 2025-7-8

## Built-in Lithium-ion Battery

Name	Model	Trademark	Ratings
Lithium-ion Battery	INR18650-2S2P	CEL	7.4V, 5200mAh, 38.48Wh

**CEL**<sup>®</sup>

### EU DECLARATION OF CONFORMITY

1. Model No., trademark:

Trademark	CEL
Battery Category	Portable Battery
Model Name	N/A

2. Name and address of the manufacturer:

Name of the manufacturer	Dongguan Golden CEL Battery Co., Ltd.
Address	No.11, Yinhu Industrial park, JiaoYiTangManagement Zone, Tangxia, DongGuan, GuangDong, P.R. China

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Object of the declaration:

Product	All CEL batteries for EDIFIER
Ratings and principal characteristics	Please see the signed Specification for details.
Photo	Please see the signed Specification for details.

5. We herewith declare that the above mentioned products meet the provisions of the battery regulation (EU) 2023/1542 .The CE mark as shown below can be used , under the responsibility of the manufacturer after completion of an EU Declaration of Conformity and compliance with all relevant EU Directives and regulations.



Signature:

Printed name:

Position:

Place and date of issue:



Dongguan Golden CEL Battery Co., Ltd.  
No.11, Yinhu Industrial park, JiaoYiTangManagement Zone, Tangxia, DongGuan, GuangDong, P.R. China  
0769-82195301 - 0769-87982226 - www.celbattery.com

Edifier International Limited  
P.O. Box 6264 General Post Office, Hong Kong  
TEL: +852 2522 6989 FAX +852 2522-1989 www.edifier.com